

**BWV 29****Wir danken dir, Gott, wir danken dir** **Wysławiać cię będziem, o Boże, wysławiać cię będziem****Sinfonia****Coro**

Wir danken dir, Gott, wir danken dir und verkündigen deine Wunder. Wysławiać cię będziem, o Boże, wysławiać cię będziem, a ci, któres  
wybawił, będą opowiadać cuda twoje. (Ps 75, 2, przekład za Biblią Brzeską)

**Aria T**

Halleluja, Stärk und Macht	Alleluja, moc i władza
Sei des Allerhöchsten Namen!	To imiona Najwyższego!
Zion ist noch seine Stadt,	A miastem Jego jest Syjon,
Da er seine Wohnung hat,	Kędy mieszkać skory ci On.
Da er noch bei unserm Samen	Raz przymierza zawartego
An der Väter Bund gedacht.	Aż po dziś dzień On nie zdradza.

**Recitativo B**

Gottlob! es geht uns wohl!	Dobrze nam jest! Chwała Bogu!
Gott ist noch unsre Zuversicht,	Bóg nam światłem i ostoją,
Sein Schutz, sein Trost und Licht	Otoczy On troską swoją
Beschirmt die Stadt und die Paläste,	Miasto i pałace, który
Sein Flügel hält die Mauern feste.	Skrzydłem swoim wzmacnia mury.
Er lässt uns allerorten segnen,	On nam wszędy błogosławi,
Der Treue, die den Frieden küsst,	Wierność, co pokój miłuje,
Muss für und für	Niechaj zawsze i w dzień każdy
Gerechtigkeit begegnen.	Sprawiedliwość Jego sławi.
Wo ist ein solches Volk wie wir,	Gdzież lud inny, który zawżdy
Dem Gott so nah und gnädig ist!	Łaską Bóg obdarowuje!

**Aria S**

Gedenk an uns mit deiner Liebe,	Wspomnij nas w miłości swojej,
Schleuß uns in dein Erbarmen ein!	Wejrzyj na nas litościwie!
Segne die, so uns regieren,	Miej w opiece panujących,
Die uns leiten, schützen, führen,	Bronić nas i władać chcących,
Segne, die gehorsam sein!	I poddanych im cierpliwie!

**Recitativo A e Coro**

Vergiß es ferner nicht, mit deiner Hand	Niech Twa ręka jeno nigdy nie omieszka
Uns Gutes zu erweisen;	Łaski nas napełnić darem.
So soll	A zatem, kto
Dich unsre Stadt und unser Land,	W mieście i kraju tym mieszka,
Das deiner Ehre voll,	Na chwałę Twą
Mit Opfern und mit Danken preisen,	Dziękczynną niech składa ofiarę,
Und alles Volk soll sagen:	A lud cały niechaj powie:
Amen!	Amen!

**Aria A**

Halleluja, Stärk und Macht	Alleluja, moc i władza
Sei des Allerhöchsten Namen!	Niech będzie Jego imieniem!

**Choral**

Sei Lob und Preis mit Ehren	Chwała, cześć i uwielbienie
Gott Vater, Sohn, Heiligem Geist!	Ojcu, Synu i Duchowi!
Der woll in uns vermehren,	Daj nam łaski pomnożenie,
Was er uns aus Gnaden verheißt,	Coś obiecał ją człękowi,
Dass wir ihm fest vertrauen,	Byśmy zawsze Ci ufali
Gänzlich verlassn auf ihn,	I wiernie wytrwali w wierze,
Von Herzen auf ihn bauen,	Byśmy godnie Cię kochali
Dass unsr Herz, Mut und Sinn	Sercem i umysłem szczerze,
Ihm tröstlich solln anhangen;	Byśmy trwali wciąż przy Tobie,
Drauf singen wir zur Stund:	Pieśnią o to Cię prosimy:
Amen, wir werden's erlangen,	Amen, damy rady sobie,
Glaubn wir aus Herzens Grund.	Jeśli wiary nie stracimy.

*Tłum. Paweł Piszczatowski*